

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O EKONOMSKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum o ekonomskoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Makedonije, sačinjen 22. jula 2009. godine u Beogradu, u originalu na srpskom, makedonskom i engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Makedonije u originalu na srpskom jeziku glasi:

### **SPORAZUM**

## **O EKONOMSKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Makedonije (u daljem tekstu: Ugovorne strane),

*Uzimajući* u obzir značaj trgovinskih i ekonomskih odnosa između Ugovornih strana,

*Vođene* zajedničkom željom za razvijanjem odnosa koji su u zajedničkom interesu i u duhu uzajamnog razumevanja,

*Izražavajući* svoju spremnost za saradnju u pronalaženju sredstava i načina za jačanje i razvijanje uzajamno korisne saradnje,

*Uverene* da će ovaj sporazum doprineti razvijanju međusobnih ekonomskih odnosa,

dogovorile su se kao što sledi:

### **Član 1.**

Ugovorne strane će doprinositi razvoju i proširivanju uzajamno korisne ekonomske saradnje.

### **Član 2.**

Ugovorne strane će uložiti napore da na širokoj osnovi razviju bilateralnu ekonomsku saradnju, posebno u sledećim oblastima:

1. industrija,
2. poljoprivreda,
3. šumarstvo,
4. vodoprivreda,
5. energetski sektor,
6. istraživanje i razvoj,
7. građevinarska industrija,
8. saobraćaj i logistika,
9. zaštita životne sredine,
10. turizam,

11. unapređenje investicija,
12. saradnja malih i srednjih preduzeća.

### **Član 3.**

Ugovorne strane će razvijati i proširivati ekonomsku saradnju putem sprovođenja sledećih mera:

1. Jačanje ekonomske saradnje između vladinih institucija, poslovnih i profesionalnih organizacija, komora i udruženja, regionalnih i lokalnih organa, uključujući i razmenu ekonomskih informacija od zajedničkog interesa, kao i uzajamne posete predstavnika privrede i institucija država Ugovornih strana;
2. Pružanje podstreka za stvaranje novih i poboljšanje postojećih poslovnih veza, unapređenje uzajamnih kontakata i razmenu poseta privatnih lica i preduzetnika;
3. Razmena poslovnih informacija, učešće na međunarodnim sajmovima i izložbama, pružanje pomoći u organizaciji susreta predstavnika privrede, seminara, konferencija, simpozijuma;
4. Pružanje doprinosa unapređivanju uloge malih i srednjih preduzeća u bilateralnim ekonomskim odnosima;
5. Saradnja na polju marketinga, konsaltinga i ekspertske usluge u oblastima od zajedničkog interesa;
6. Uspostavljanje i unapređenje odnosa i saradnje finansijskih i bankarskih institucija;
7. Podsticanje razvoja bilateralnih investicionih aktivnosti;
8. Pružanje pomoći u otvaranju predstavništava i ogranaka kompanija iz država Ugovornih strana;
9. Poboljšavanje saradnje na tržištima trećih zemalja;
10. Razmena informacija o programima i projektima, uz ohrabrivanje preduzetnika da učestvuju u njihovoj realizaciji.

### **Član 4.**

Ugovorne strane će osnovati srpsko - makedonsku Mešovitu komisiju za ekonomsku saradnju (u daljem tekstu: Komisija) sačinjenu od predstavnika srpske i makedonske strane.

Komisija će se sastajati najmanje jednom godišnje, naizmenično u Republici Srbiji i Republici Makedoniji sa sledećim zadacima:

- razmatranje pitanja razvoja bilateralnih ekonomskih odnosa;
- iznalaženje novih mogućnosti za razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa;
- razrada predloga za poboljšanje uslova za ekonomsku saradnju između organizacija i institucija Ugovornih strana;
- podnošenje predloga u vezi sa sprovođenjem ovog sporazuma.

Svaka od Ugovornih strana će imenovati predsedavajućeg sa svoje strane (u daljem tekstu: Ko-predsedavajući). Svaki Ko-predsedavajući će imenovati sekretara za svoj deo Komisije.

Radi razmatranja pojedinih pitanja, Komisija može odlučiti da osnuje radne grupe, navodeći njihove zadatke i rokove za sprovođenje tih zadataka.

**Član 5.**

Ovaj sporazum neće uticati na prava i obaveze Ugovornih strana koje proizlaze iz drugih međunarodnih sporazuma čije su Republika Srbija i Republika Makedonija strane i/ili iz njihovog članstva u međunarodnim organizacijama.

**Član 6.**

Ugovorne strane će putem pregovora rešiti sve eventualne sporove koji mogu da nastanu između njih, u vezi sa sprovođenjem i tumačenjem ovog sporazuma.

**Član 7.**

Dopune ovog sporazuma biće donesene putem uzajamnog dogovora Ugovornih strana, koji će biti realizovan kroz protokole za svaku dopunu.

**Član 8.**

Dodaci i protokoli ovog sporazuma predstavljaju njegov sastavni deo.

**Član 9.**

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema poslednjeg obaveštenja kojim Ugovorne strane obaveštavaju jedna drugu da su ispunjene sve unutrašnje procedure koje su neophodne da bi ovaj sporazum stupio na snagu.

Ovaj sporazum biće zaključen na period od tri godine.

Svaka od Ugovornih strana može da raskine ovaj sporazum putem pismenog obaveštenja drugoj Ugovornoj strani. Raskidanje će stupiti na snagu prvog dana četvrtog meseca od datuma kojeg je druga Ugovorna strana primila obaveštenje.

**SACINJENO** u dva originalna primerka u Beogradu, dana 22. jula 2009. godine, na srpskom, makedonskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu Republike Srbije**  
**predsednik Vlade**  
**dr Mirko Cvetković, s.r.**

**Za Vladu Republike Makedonije**  
**predsednik Vlade**  
**mr Nikola Gruevski, s.r.**

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.